

**ПРИНЦИПЫ ПОСТРОЕНИЯ
КОНСТРУКТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ МОДЕЛИ ОВЛАДЕНИЯ
ПРОДУКТИВНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ ТЕКСТОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ**

Предметом статьи является анализ принципов продуктивного обучения иноязычной текстовой деятельности на иностранном языке. Показана их многозначность и системообразующая роль при организации полноценного продуктивного иноязычного образования.

**CONSTRUCTIONAL PRINCIPLES
OF STRUCTURALLY-FUNCTIONAL MODEL
OF PRODUCTIVE FOREIGN TEXTUAL ACTIVITY MASTERING**

An analysis of the principles of productive teaching for professional foreign language textual activity is given. Their meaning is described, and their systematization role in the process of productive foreign language education is shown.

Целью филологического образования в современной социокультурной ситуации на сегодняшний день является содействие становлению профессиональной компетентности будущих специалистов — учителей иностранного языка, что неразрывно связано с поиском новых путей повышения качества педагогического иноязычного образования в целом.

В этом направлении необходима интенсивная разработка концепции продуктивного обучения иностранному языку (ИЯ), которая позволит по-новому подойти к проблеме организации процесса обучения ИЯ в педагогическом университете и решить актуальные проблемы современного высшего образования, связанные с организацией самостоятельной работы студентов в рамках вхождения российского высшего образования в Болонский процесс [1].

К центральным понятиям концепции продуктивного иноязычного образования мы относим понятие **личностный речевой продукт (ЛРП)**. Именно этот показатель определяет содержание продуктивного обучения ИЯ. В нём реализуется конструктивный характер продуктивной учебной деятельности (ПУД) по овладению ИЯ в рамках самостоятельной работы обучающихся.

Рассмотрим подробнее, что можно квалифицировать как личностный речевой продукт в процессе изучения ИЯ и иноязычной культуры.

Личностный речевой продукт — это создание обучаемым в ходе освоения ИЯ и культуры определенного личностного речевого материала, нового для него по характеру содержания. Это связано с решением некоторой проблемной задачи и носит форму материального информационного продукта или приобретенных личностных способов изучения ИЯ. Подчеркнем, что личностный речевой продукт встраивается и рефлексивно оценивается обучаемым в общей системе знаний и умений. Отсюда следует, что ЛРП может быть выражен в некотором идеальном продукте — знания, умения, способы изучения ИЯ — и в определенном материальном речевом продукте, создаваемом обучаемым в ходе освоения ИЯ.

Таким образом, личностный речевой продукт определяется по результату решения проблемной задачи, по новизне содержания, личному вкладу студента в его создание (поиск, приобретение), по рефлексивной оценке с точки зрения личностного смысла, по материальному или идеальному выражению. Необходимо особо отметить, что личностным речевым продуктом является и приобретенный студентом опыт самостоятельной учебной деятельности, что определяет уровень его личностного развития.

Продукт освоения реальности применительно к процессу овладения ИЯ имеет свои отличительные особенности. Его специфика заключается в том, что язык

является инструментом освоения реальности. От изучающего ИЯ требуется, прежде всего, овладение этим инструментом с тем, чтобы использовать его функционально в различных целях социокультурной деятельности. Поэтому специфический идеальный продукт применительно к изучению ИЯ составляет собственно овладение данным инструментом. В силу его коммуникативного и культуросообразного характера «приобретенным» продуктом учебной деятельности являются: знания и языковые средства, включая лингвокультуроведческие и социокультурные, способы оперирования языковыми средствами (речевые навыки), способы коммуникативной деятельности (коммуникативные умения), опыт использования коммуникативной деятельности в различных функциях. Следует особо подчеркнуть, что наряду с этим в процессе овладения ИЯ приобретенным продуктом являются способы изучения ИЯ и культуры и самостоятельный опыт данной учебно-познавательной деятельности в качестве необходимой базы для развития студента как языковой личности.

Таким образом, *идеальный речевой продукт* в процессе овладения ИЯ составляют накапливаемый языковой, коммуникативный и учебный опыт и соответствующие способы коммуникативной и учебной деятельности.

Материальный речевой продукт представляет собой фиксацию в определенной форме личного коммуникативного и учебного опыта изучающего ИЯ. В качестве примера можно привести составление студентом своей «личной грамматики» в виде, в частности, грамматических опорных схем, опорных справочных таблиц, денотатных карт грамматических значений, различных ассоциативных схем типа «mind maps»,

собственных справочных записей с «собственными» (самостоятельно сформулированными) правилами и примерами и др.

Аналогичными могут быть и продукты овладения лексической стороной иноязычного общения. Здесь студенту в накоплении лексических средств могут помочь такие материальные продукты учебной деятельности, как традиционные словарики, списки самостоятельно накопленной лексики (слов, словосочетаний, идиоматических и фразеологических средств), тематические списки лексических единиц, словарные комментарии, понятийно-семантические списки (словники), денотатные карты, различные индивидуальные опорные схемы лексических средств и др.

Значимым продуктом изучения ИЯ могут стать для студента собственные справочные записи, содержащие факты лингвокультурного характера и собственные комментарии к ним, например, собранная безэквивалентная лексика, реалии исторического и социокультурного развития страны изучаемого языка (может быть, в сопоставлении с данными о своей стране, о других странах) и т. п. Наличие такого личностного продукта, ориентация студента в самостоятельной работе на его создание и регулярное пополнение (при всем многообразии индивидуальных форм) является обязательным условием эффективного изучения ИЯ. И, что еще более существенно, это обеспечивает формирование у студента потребности подкреплять свой учебный труд в области изучения ИЯ определенным материальным продуктом, в котором он может фиксировать и накапливать как дневник самостоятельно получаемую учебную информацию.

Такого рода продукт учебной деятельности может стать действительно

личностным и обеспечить, прежде всего, личностный (персонализированный) характер овладения ИЯ, возможность встроить эту новую языковую систему в свою систему значений и понятий. Кроме того, это поможет заинтересовать студента в «открытии для себя» языка и, в конечном итоге, обеспечить более прочное его усвоение.

Таким образом, с позиции изучающего ИЯ идеальный речевой продукт накапливается в индивидуальном опыте изучения ИЯ и культуры, который формирует индивидуальный стиль изучения ИЯ. Материальными продуктами учебной деятельности можно считать выстроенный в качестве личностной системы индивидуальный справочный инструментарий, который служит студенту в качестве своеобразной собственной опорной учебно-информационной базы данных.

Определение содержания личностного речевого продукта в контексте продуктивного иноязычного образования позволяет выявить ряд факторов, обуславливающих его продуктивный характер:

- профессиональная направленность продуктивной иноязычной текстовой деятельности;
- осознание важности решения проблемной лингвистической задачи и нацеленность на её продуктивное решение;
- прогнозирование результатов самостоятельной продуктивной иноязычной текстовой деятельности;
- рефлексия имеющегося опыта по решению проблемных лингвистических задач с помощью продуктивных приёмов организации речевой продукции.

Анализ специальной литературы и опыт преподавания позволяют считать основным, наиболее приемлемым для продуктивного обучения иноязычной текстовой деятельности на иностранном

языке рефлексивно-творческий контекстный подход. Реализация этого подхода предполагает разработку принципов, определяющих необходимые условия образовательной среды на организационно-технологическом уровне [2].

Методологически принципы обучения ИЯ определяются, как известно, на основе современной дидактической, лингвистической и собственно методической теории и особенностей процесса изучения ИЯ. Мы придерживаемся данной методологической позиции, в силу чего выделяем: психолого-дидактический, лингвистический и собственно методический аспекты, которые традиционно являются определяющими для методики преподавания ИЯ. При рассмотрении центральных категорий их психологический и дидактический курсы настолько сближаются, что мы считаем возможным говорить о психолого-дидактическом аспекте при формулировании данных принципов.

Таким образом, целеполагающими психолого-дидактическими принципами построения конструктивно-функциональной модели овладения продуктивной иноязычной текстовой деятельностью на основе рефлексивно-творческого контекстного подхода следует полагать принципы: самоопределения; саморазвития; рефлексивности; иноязычной аутентичности образовательного контекста; креативности; профессиональной компетентности.

Целеполагающими лингвистическими принципами являются: принцип системности; принцип стилистической дифференциации.

Целеполагающими методическими принципами являются: принцип социальной ориентированности содержания самостоятельной учебной деятельности; принцип межъязыковой координации;

принцип вариативности предметного содержания самостоятельной учебной деятельности; принцип опоры на проблемность, заложенную в характере языковой и текстовой деятельности; принцип коммуникативной направленности; принцип автономности.

Самоопределение. Данный принцип означает, что продуктивное обучение ИЯ обеспечивает условия для самоопределения студента: как субъекта учебно-познавательной деятельности, направленной на изучение ИЯ и общекультурное развитие, как субъекта межличностного и межкультурного общения, как субъекта будущей профессиональной деятельности, тем самым способствуя формированию ценностно-смысловой компетенции. Также расширяется возможность социализации личности, социальной устойчивости и мобильности выпускника вуза.

Саморазвитие. Данный принцип означает, что обучение продуктивной иноязычной текстовой деятельности обеспечивает условия для саморазвития студента в языковой и образовательной среде: как языковой личности (с точки зрения уровня коммуникативной компетенции и общекоммуникативной культуры); как социально активной личности (с точки зрения уровня функциональной грамотности, познавательной и информационной культуры); как целостной личности (с точки зрения общекультурного уровня). Тем самым расширяются возможности формирования и развития познавательной мотивации, способности видеть свое учебное продвижение, что, на наш взгляд, определяет установку студента на непрерывное повышение уровня владения языком и самообразование.

Рефлексивность. Рефлексивность — основа профессионального развития,

коррекции и оценивания уровня иноязычной компетентности специалиста. Именно рефлексивный подход помогает понять единство и неразрывность профессиональной рефлексии, готовности к продуктивному решению различного уровня сложности лингвистических задач, способности проектировать собственную учебную деятельность.

Иноязычная аутентичность образовательного контекста. Данный принцип трактуется как принцип контекстного обучения в области иностранного языка — он определяет контекстно-деятельностный характер *самостоятельной* работы обучаемого над изучаемым языком [3].

Креативность. Креативность предполагает активную творческую деятельность студента в системе иноязычного продуктивного образования. Это связано, прежде всего, с поиском продуктивного решения проблемных лингвистических задач и заданий, которые своей проблемной направленностью способствуют развитию творческого мышления обучаемого.

Профессиональная компетентность. Этот принцип характеризует способности к продуктивной профессиональной деятельности в качестве преподавателя ИЯ на основе приобретённых в ходе обучения и практической работы знаний, навыков и умений в данной области деятельности. Основу профессиональной компетенции составляют профессионально-педагогические умения преподавателя ИЯ [4].

Системность. Данный принцип характеризует язык как системное образование, состоящее из взаимосвязанных элементов разных уровней, объединённых в единое целое.

Стилистическая дифференциация. Принцип, означающий важность учёта в

процессе обучения языковым и речевым особенностям, характерным для разных стилей речи. Выбор текстов определённой стилевой направленности, объём и глубина их переработки происходят в соответствии с требованиями к содержанию обучения ИЯ в рамках концепции продуктивного иноязычного образования.

Социальная ориентированность содержания самостоятельной учебной деятельности. Данный принцип означает, что обучение продуктивной иноязычной текстовой деятельности осуществляется на деятельностно-контекстной социально ориентированной основе, обеспечивающей аутентичный характер коммуникативных и учебно-познавательных задач.

Основанием для выделения данного принципа служит сущностный характер, то есть включенность учебно-познавательного процесса в продуктивную социально ориентированную деятельность студента. В силу этого данный параметр овладения иноязычной текстовой деятельностью обеспечивается за счет освоения студентом опыта реальной социокультурной деятельности, предусматривающей функциональное использование изучаемого языка.

Межъязыковая координация. Данный принцип означает, что продуктивное обучение иноязычной текстовой деятельности предусматривает опору на межъязыковую координацию и интеграцию филологических дисциплин. Он рассматривается как определенное расширение принципа ориентации на родной язык, что реализуется в целостном процессе продуктивного иноязычного образования.

Вариативности предметного содержания самостоятельной учебной деятельности. Обязательным условием

обучения продуктивной иноязычной текстовой деятельности является обеспечение предметно-содержательной вариативности самостоятельной учебной деятельности как основы для свободного выбора, самоопределения и самореализации обучаемого в языковой, информационной и образовательной среде.

Самоопределение и самореализация студента как автономного субъекта самостоятельной учебно-познавательной деятельности возможны только в условиях свободы выбора учебной траектории. В условиях институционального обучения/овладения ИЯ вариативный компонент как основа для свободного выбора студента может быть заложен в вариативном предметном содержании. Причем это не означает обезличенности, «беспредметности» иноязычной текстовой деятельности, но создает необходимые предпосылки для реализации и воспитания личных потребностей студента в ней.

Проблемность продуктивной иноязычной деятельности требует такой организации учебного процесса, при которой:

- содержание обучения (тексты, проблемные задачи, речевой материал) становится источником учебно-методических проблемных задач для формирования тех или иных умений, составляющих ту или иную компетенцию специалиста;
- преподаватель использует продуктивные приемы создания проблемных лингвистических задач;
- обязателен анализ существующих или созданных проблемных ситуаций для мотивации предлагаемой деятельности на английском языке;
- понимание проблемных ситуаций, тем и текстов, включающих незнакомую лексику и грамматику, может быть об-

легчено наличием таблиц, рекламных объявлений, фотографий, схем, символов, знаков и т. д., связанных с содержанием ситуации, проблемы, темы, текста.

Применение проблемного подхода при обучении продуктивной иноязычной текстовой деятельности требует приближения учебной деятельности к реальным условиям профессиональной деятельности, когда повседневно приходится решать малые и большие проблемы.

Коммуникативная направленность — такая ориентация учебного процесса, при которой созданы условия для реализации целей и задач продуктивного иноязычного обучения.

Автономность. Продуктивное обучение иноязычной текстовой деятельности должно быть направлено на формирование автономии студента в учебной деятельности по овладению конкретным изучаемым языком и ключевыми компетенциями. Процесс обучения должен мотивировать каждого студента к самостоятельному и активному осуществлению иноязычной текстовой деятельности, к осознанной оценке своего речевого и профессионального опыта и, в случае необходимости, к осознанной его коррекции [5]. Этому способствуют продуктивные технологии обучения, которые предоставляют студентам возможность овладевать наиболее удобными и эффективными для каждого из них учебными и профессиональными стратегиями и использовать их на аудиторных занятиях и при самостоятельной работе. Творческие задания, решение лингвистических задач, ситуации, в которых студенту необходимо брать на себя ответственность за результаты и качество выполнения задания, создают благоприятный контекст для формирования у студента способности к автономному обучению и общению на изучаемом языке.

Следует заметить, что полноценное обучение продуктивной иноязычной текстовой деятельности невозможно без учета приведенных принципов.

Продуктивное обучение профессиональной иноязычной текстовой деятельности — это специально организованный процесс выполнения лингвистических проблемных заданий различного уровня сложности, решение которых предполагает овладение продуктивными навыками и приёмами организации и переработки различной речевой / текстовой продукции в целях овладения каждым субъектом обучения соответствующими профессиональными компетенциями. Продуктивная иноязычная текстовая деятельность обучаемых направлена на выполнение учебных заданий, связанных с будущей профессиональной деятельностью. К особенностям данного вида деятельности при обучении профессиональной коммуникации на иностранном языке можно отнести:

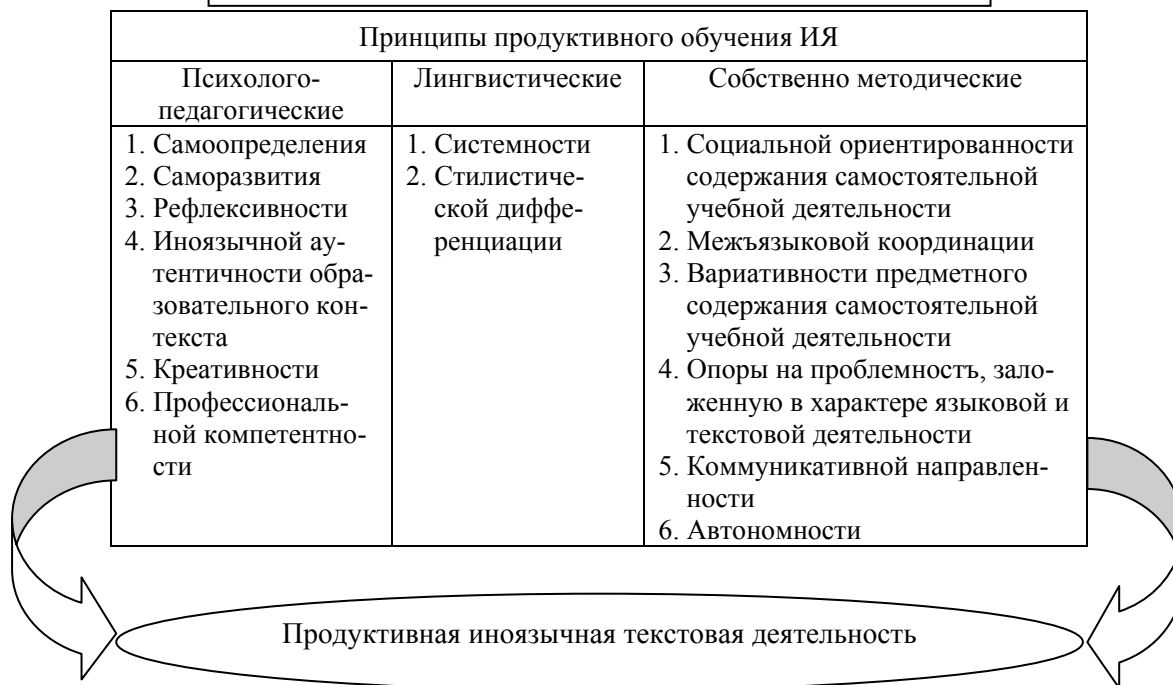
- умения принимать решения в вероятностных условиях, работать в режиме автономии, решать проблемы самостоятельно, управлять выполнением сложных продуктивных речевых заданий, генерировать идеи и разрабатывать новые технологии решения проблемных лингвистических задач;

- субъектность позиции обучаемого как условие поэтапного, динамичного, последовательного и логичного перехода от учения к профессиональному труду;

- использование продуктивных способов и приёмов организации иноязычной речевой продукции;

- последовательное моделирование в продуктивных формах учебной деятельности обучаемых содержания и условий профессиональной деятельности специалистов;

Концепция продуктивного иноязычного образования



Конструктивно-функциональная модель продуктивной иноязычной текстовой деятельности

– требование адекватности учебной деятельности условиям текущей профессиональной деятельности с помощью увеличения продуктивной самостоятельной работы студентов.

Подводя итог сказанному, можно сделать вывод, что организация продуктивного обучения профессиональной текстовой деятельности на иностранном языке предполагает учет, интеграцию и включение в этот процесс всех представленных компонентов при их действенной взаимосвязанной реализации.

Завершая рассмотрение принципов, отметим, что в русле предлагаемого рефлексивно-творческого контекстного подхода к продуктивному обучению текстовой деятельности на ИЯ выделенные принципы определяют содержание организационно-технологического уровня (условия учебной среды) — цели и содержание, критерии оценки качества, технологии и средства обучения применительно к процессу обучения иностранному языку студентов языковых вузов.

Список литературы

1. Педагогическое образование и подготовка учителя по многоуровневой системе в Европе и США: Материалы международной конференции. М., 1993.
2. *Коряковцева Н. Ф.* Теоретические основы организации изучения иностранного языка учащимся на базе развития продуктивной учебной деятельности (общеобразовательная школа): Дис. ... д-ра пед. наук. М., 2003.

-
3. *Вербицкий А. А.* Активное обучение в высшей школе: контекстный подход: Методическое пособие. М., 1991.
 4. *Ерёмин Ю. В.* Основы профессионально-коммуникативной подготовки учителя иностранного языка: Монография. СПб., 2001.
 5. *Byram M.* Awareness for Autonomy. The Missing Links. Graz, ECML, 1999.
 6. *Рубцова А. В.* Обучение продуктивному филологическому чтению на ИЯ в условиях самостоятельной работы студентов языковых факультетов в педагогическом университете (на материале английского языка): Дис. ... канд. пед. наук. СПб., 2006.
 7. *Рубцова А. В.* Продуктивная учебная деятельность в области обучения ИЯ и организация самостоятельной работы учащегося по ИЯ // Проблемы и перспективы языкового образования в XXI веке. Материалы III региональной научно-практической конференции. 15 декабря 2005 г. Новокузнецк, 2006.
 8. *Рубцова А. В.* О содержании понятия продуктивной учебной деятельности в свете теории культурно-языковой личности // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. Аспирантские тетради: Научный журнал. СПб., 2006 (ноябрь). № 5(23). С. 164–170.
 9. Философия образования для XXI века (в поисках практико-ориентированных образовательных концепций). М., 1999.
 10. *Фурманова В. П.* Межкультурная и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранных языков (языковой вуз): Дис. ... д-ра пед. наук. М., 1994.
 11. *Chambers B.* The professional preparation of Teacher Training Student for School // Journal of Further and Higher Education. 1981. Vol. 5. № 2. Summer.